



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/11
5 December 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Одиннадцатое совещание
Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года
Пункт 6.2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЕЕ ОДИННАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ**

*XI/11. Новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого
использования биоразнообразия*

Конференция Сторон

1. *принимает к сведению* предложения по новым и возникающим вопросам, связанным с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, которые приведены в записке Исполнительного секретаря о новых и возникающих вопросах, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, подготовленной к 16-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/16/13);

2. *отмечая* воздействие тропосферного озона как парникового газа и потенциальный вклад сокращения его концентрации в смягчение последствий изменения климата, *отмечая также* его воздействие на здоровье людей и на биоразнообразие и *отмечая далее* соответствующую работу по этому вопросу, проводимую под эгидой региональных процессов, *постановляет* включить рассмотрение аспекта воздействия тропосферного озона в программу работы по взаимосвязям между биоразнообразием и изменением климата и *порукает* Исполнительному секретарю при наличии необходимых ресурсов сообщить о результатах на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, на повестке дня которого будут стоять вопросы биоразнообразия и изменения климата;

3. *отмечая* на основе осмотрительного подхода необходимость изучения потенциального положительного и отрицательного воздействия компонентов, организмов и продуктов, полученных в результате применения методов синтетической биологии, на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

а) предложить Сторонам, другим правительствам, соответствующим международным организациям, коренным и местным общинам и другим субъектам деятельности представить в соответствии с пунктами 11 и 12 решения IX/29 соответствующую дополнительную информацию

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

о компонентах, организмах и продуктах, полученных в результате применения методов синтетической биологии, которые могут оказывать воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, и о связанных с этим социальных, экономических и культурных соображениях;

b) свести воедино и обобщить соответствующую доступную информацию наряду с сопутствующей информацией;

c) изучить возможные пробелы и возможное дублирование применимых положений Конвенции, протоколов к ней и других соответствующих соглашений, связанных с компонентами, организмами и продуктами, полученными в результате применения методов синтетической биологии;

d) распространить обобщение вышеупомянутой информации, включая анализ того, как критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29, относятся к этому вопросу, для коллегиального обзора и последующего рассмотрения на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 12-го совещания Конференции Сторон в соответствии с пунктом 13 решения IX/29;

4. *признавая* разработку технологий, связанных с синтетическими формами жизни, клетками или геномами, и научную неопределенность относительно их потенциального воздействия на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции и статьей 14 в процессе устранения согласно положениям внутреннего законодательства или другим соответствующим международным обязательствам угроз значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, которые несут в себе организмы, компоненты и продукты, полученные в результате применения методов синтетической биологии;

5. в соответствии с решением IX/29 *поручает* Исполнительному секретарю включить в обобщение исходных материалов, информации и мнений по каждому предлагаемому новому и возникающему вопросу, связанному с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, обзор информации, применяя для его составления критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29, если она не была представлена иным образом, чтобы позволить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить эти предложения.
